

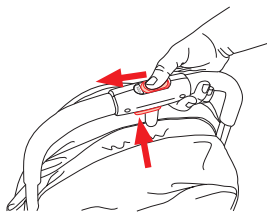


## **CBX - SORS**

### **USER GUIDE**

**Important – Keep these instructions for future reference**  
**Внимание – Сохранять на протяжении дальнейшего использования**  
**Önemli – Bu talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın**

1



EN: Slide and push the buttons as shown to open the buggy.

RU: Сдвиньте и нажмите кнопки как показано на картинке, чтобы открыть коляску.

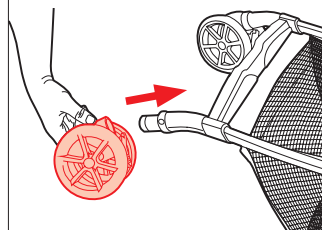
TR: Puseti açmak için gösterildiği gibi düğmeleri kaydırın ve düğmelere basın.

EN: Attach the front wheels to the frame until they snap in.

RU: Прикрепите ось переднего колеса - вы услышите щелчок.

TR: Ön tekerlekleri, tamamen oturana kadar iskelete takın.

2

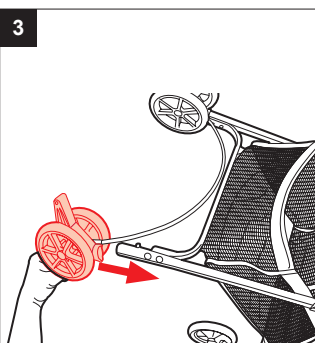


EN: Attach the rear wheels to the rear leg tube until they snap in.

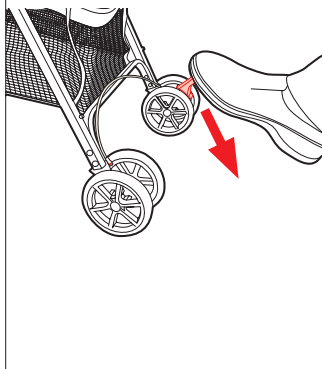
RU: Прикрепите задние колеса на задние ножки, пока они не встанут на место.

TR: Arka tekerlekleri, tamamen oturana kadar arka tekerlek borusuna takın.

3



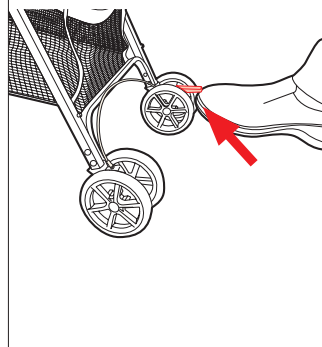
4



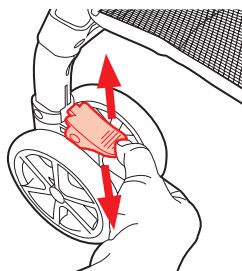
EN: Engage brake.  
RU: Нажмите на педаль тормоза.  
TR: Freni devreye alın.

EN: Release brake.  
RU: Разблокируйте педаль тормоза.  
TR: Freni bırakın.

5



6

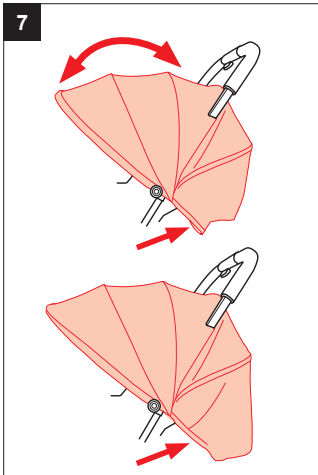


EN: Lift / Push the front wheel lever to engage / disengage the front wheel swivel locks.

RU: Приподнимите / Нажмите рычаг переднего колеса, чтобы подключить / отключить поворотные замки переднего колеса.

TR: Ön tekerlek döner kilitlelerini devreye almak/devre dışı bırakmak için ön tekerlek kolunu kaldırın/itir.

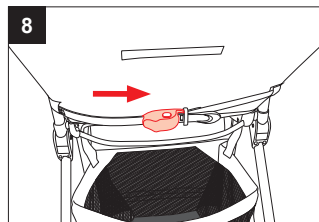
7



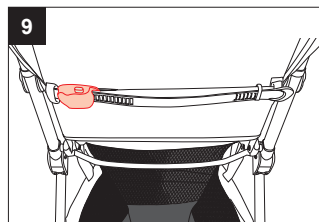
EN: Open and close the canopy.  
RU: Откройте и закройте козырек.  
TR: Kanopiği açın ve kapatın.

EN: Push the buckle behind of the backrest to adjust it.  
RU: Потяните пряжку позади спинки, чтобы отрегулировать ее.  
TR: Arkalığı ayarlamak için arkasındaki tokaya basın.

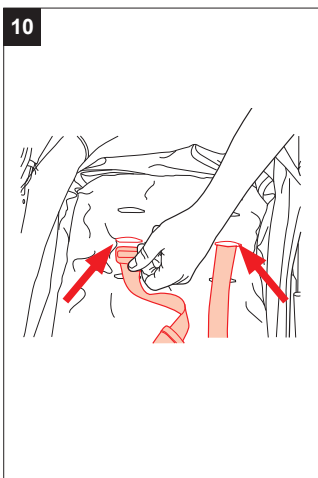
8



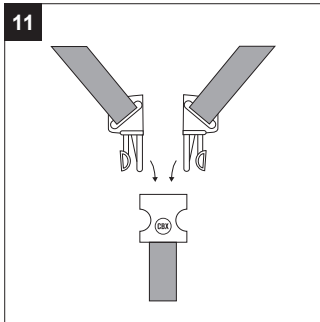
9



10



EN: The shoulder strap is adjustable in three positions.  
RU: Плечевой ремень имеет три позиции регулировки.  
TR: Omuz askısı üç pozisyonda ayarlanabilir.

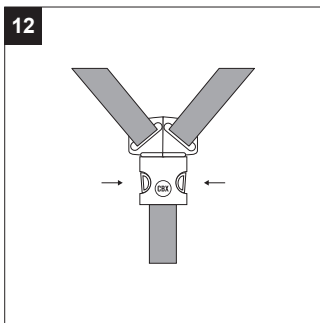
**11**

EN:

1. Slide the buckle parts together as figured.
2. Push the sides of the buckle to release it.
3. Adjust the crotch strap length by moving the adjustment buckle.

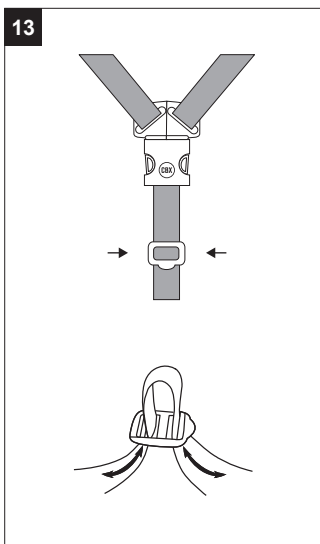
RU:

1. Сложите вместе части пряжки (см. изображение).
2. Нажмите пряжки с обеих сторон, чтобы открепить их.
3. Отрегулируйте длину ремня, перемещая пряжки регулировки.

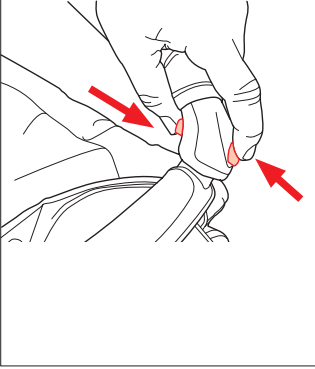
**12**

TR:

1. Toka parçalarını gösterildiği gibi kaydırın.
2. Tokayı açmak için iki yanına basın.
3. Askıları ayarlamak için kemer kilidine basın.

**13**

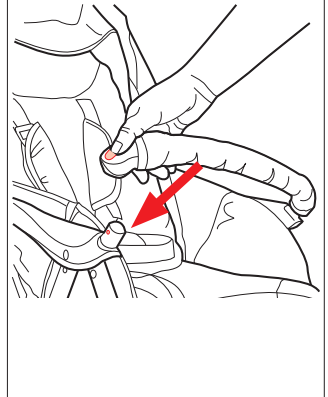
14



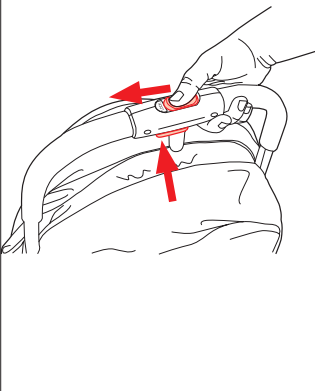
EN: Push both buttons to release the bumper bar.  
RU: Нажмите обе кнопки, чтобы открепить поручни.  
TR: Tampon çubuğu açmak için her iki düğmeye basın.

EN: Keep the buttons pushed to lock it again on the buggy.  
RU: Удерживайте кнопки нажатыми, чтобы снова его заблокировать на коляске.  
TR: Yeniden pusete kilitlemek için düğmeleri basılı tutun.

15



16



EN: Slide and push the buttons as shown to fold the buggy.  
RU: Сдвиньте и нажмите кнопки как показано на картинке, чтобы сложить коляску.  
TR: Pusete katlamak için gösterildiği gibi düğmeleri kaydırın ve düğmelere basın.





## **WARNING!**

- Never leave your child unattended.
- Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- Do not let your child play with this product.
- Check that the pram body or seat unit or car seat attachment devices are correctly engaged before use.
- This product is not suitable for running or skating.
- Always use the restraint system.
- Do not use if any part is broken, torn or missing.



## **ВНИМАНИЕ!**

- Никогда не оставляйте вашего ребенка без присмотра.
- Перед использованием убедитесь, что все устройства блокировки исправны.
- Чтобы избежать травм, убедитесь, что ваш ребенок не находится в непосредственной близости, когда вы складываете/раскладываете коляску.
- Не разрешайте ребенку играть с этим продуктом.
- Перед использованием проверяйте надежность крепления шасси к сидению или автокреслу.
- Данный продукт не предназначен для бега или катания.
- Всегда используйте систему ремней безопасности.
- Не использовать, если одна из частей продукта сломана, порвана или утеряна.





## **UYARI!**

- **Çocuğunuzu asla yalnız bırakmayın.**
- **Kullanmadan önce tüm kilitleme cihazlarınızın etkin olduğundan emin olun.**
- **Yaralanmalardan kaçınmak için bu ürünü katlarken veya açarken çocuğunuzun etrafta olmadığına dikkat edin.**
- **Çocuğunuzun ürünle oyun oynamasına izin vermeyin.**
- **Kullanmadan önce bebek arabasının gövdesinin, koltuk biriminin ya da arabaya koltuk takma aletlerinin doğru şekilde takıldığından emin olun.**
- **Bu ürün koşarak veya kayarak kullanmak için uygun değildir.**
- **Koruma sistemini daima kullanın.**
- **Ürünün herhangi bir parçası kırılmışsa, yırtılmışsa ya da kayıpsa ürünü kullanmayın.**

## EN - SAFETY NOTES

- This product is only allowed for one child with a maximum of 15 kg.
- Maximum permissible load for the basket is 5 kg.
- For newborns always use the most reclined lying position.
- Adjust the shoulder strap as shown in figure 10 to the lowest strap position.
- Always engage the braking system when placing or removing the child in the buggy.
- Any load attached to the handle, the back of the backrest or the sides of the vehicle will affect the stability of the vehicle.
- Accessories and spare parts not approved by CYBEX shall not be used.
- This buggy does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable pram body, cot or bed.
- The buggy should be inspected, maintained, cleaned and/or washed routinely. If the buggy gets wet let it dry in unfolded position. Use a dry lubricant for the wheels regularly.

### WARRANTY

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To comply with this warranty the product should be returned to the retailer who originally sold it and an original proof of purchase (sales receipt or invoice) containing the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product should be submitted. This warranty shall not apply if the product is taken or shipped to a manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to the consumer. The consumer must check that the product is compliant and that there are no manufacturing or material defects immediately on the date of purchase or, in the event that the product was purchased online or by mail order, immediately after receipt. In case of a defect the consumer must stop using the product and return it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product must be returned in clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, accidents etc.) or normal wear and tear. It applies solely in the event where the product is used only in accordance with the operating instructions, where any modifications and services are performed by authorized persons only and where original components and accessories are used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.

### DISPOSAL

It is important to correctly dispose of your CBX SORS when it is no longer of use. Garbage disposal can be different in every country. Please contact your local waste management company to make sure you are taking the right steps to dispose of the CBX SORS. Always follow the disposal regulations of your country.

### CARE INSTRUCTION

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• wash separately</li><li>• gentle action wash warm water</li><li>• do not bleach</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• do not tumble dry</li><li>• do not iron</li><li>• do not dry clean</li></ul> |
|---|--|



## RU - УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Данный продукт предназначен только для одного ребенка весом макс. 15 кг.
- Максимальный вес содержимого корзинки для покупок - 5 кг.
- Для новорожденных всегда используйте вертикальное положение спинки.
- Отрегулируйте плечевой ремень, как показано на рисунке 10, в нижнее положение ремня.
- Всегда используйте систему тормозов, когда кладете / достааете ребенка из коляски.
- Любая нагрузка, приложенная к ручке, задней части спинки или сторонам коляски, повлияет на ее устойчивость.
- Аксессуары или запасные части, не имеющие отношения к CYBEX, не должны использоваться.
- Коляска не заменяет люльку или кроватку. Если ваш ребенок захотел спать, он должен быть перемещен в люльку или кроватку.
- Вы должны проверять коляску, содержать ее в исправности, чистить и / или мыть в установленном порядке. Если коляска намочена, сушите ее разложенной. Регулярно используйте сухую смазку для колес.

### ГАРАНТИЯ

Данная гарантия распространяется исключительно в стране, где этот продукт был изначально продан розничным продавцом клиенту. Гарантия распространяется на все производственные дефекты, существующие и появившиеся, на дату покупки или появившиеся в течение двух (2) лет с момента покупки у розничного продавца, который изначально продал продукт покупателю (гарантия производителя). В случае появления производственного или материального дефекта, мы, по своему усмотрению, либо предоставляем бесплатный ремонт продукта, либо заменяем его на новый. Чтобы получить гарантию, следует доставить или отправить продукт продавцу, изначально продавшему вам товар, а также приложить оригинал документа, подтверждающего факт покупки (чек или накладная), на котором указана дата покупки, имя продавца и спецификация товара. Гарантия не действует, если товар отправлен производителю или другому лицу, кроме продавца, который изначально продал продукт покупателю. Пожалуйста, проверьте товар на наличие дефектов при покупке, или, если продукт был приобретен дистанционно, сразу после получения. В случае обнаружения дефекта, не используйте продукт и сразу же направьте его продавцу. Продукт должен быть возвращен в чистом виде и полной комплектации. Перед тем, как связаться с продавцом, пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильным использованием, окружающей средой (вода, огонь, транспортные происшествия и т.д.) или обычным износом. Она применяется, если продукт всегда использовался в соответствии с инструкцией по эксплуатации, и все модификации и услуги были выполнены уполномоченными лицами и, если были использованы оригинальные компоненты и аксессуары. Данная гарантия не исключает, ограничивает или влияет на законные права потребителя, жалобы на нарушения гражданских прав и на нарушения договора, которые покупатель может иметь против продавца или производителя продукта.

### УТИЛИЗАЦИЯ

Важно правильно утилизировать CBX SORS, когда она более не подлежит использованию. Правила утилизации могут отличаться в вашей стране. Пожалуйста, свяжитесь с вашим местным управлением по вывозу отходов, чтобы убедиться, что вы предпринимаете правильные шаги, чтобы утилизировать CBX SORS. Всегда следуйте правилам утилизации вашей страны.

### ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ

- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Отдельная стирка</li><li>• бережная стирка теплой водой</li><li>• не отбеливать</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• не сушить в стиральной машине</li><li>• не гладить</li><li>• не подлежит химчистке</li></ul> |
|---|--|



## TR - GÜVENLİK NOTLARI

- Bu ürün sadece maksimum 15 kg ağırlığındaki tek bir çocuk için kullanılabilir.
- Sepet için izin verilen maksimum yük 5 kg'dır.
- Yeni doğanlar için daima en yatık pozisyonu kullanın.
- Omuz askısını şekil 10'te gösterdiği gibi en düşük pozisyona ayarlayın.
- Bebeği pusete koyarken veya pusetten çıkarırken daima fren sistemini devreye alın.
- Kola, arkalığın arkasına veya aracın yanlarına takılan tüm yükler aracın dengesini etkileyecektir.
- CYBEX tarafından onaylanmayan aksesuar ve yedek parçalar kullanılmamalıdır.
- Bu puset beşik veya yatak olarak kullanılamaz. Çocuğunuzun uyumaya ihtiyacı varsa uygun bir bebek arabasına, beşiğe ya da yatağa koyun.
- Puset düzenli aralıklarla denetlenmeli, bakımı yapılmalı, temizlenmeli ve/veya yıkanmalıdır. Puset ıslanırsa katlanmamış pozisyonda kurumaya bırakın. Tekerlekleri düzenli aralıklarla kuru bir yağlayıcıyla yağlayın.

### GARANTİ

Aşağıda belirtilen garanti yalnızca bu ürünün mağaza tarafından müşteriye ilk satıldığı ülkede geçerlidir. Garanti satın alma anında fark edilen ya da ürünü müşteriye satan mağazadan alındıktan sonra 2 yıllık süre içerisinde ortaya çıkabilecek tüm üretim ve materyal hatalarını kapsar (üretici garantisini). Üretim veya malzeme hatası görüldüğü anda kendi takdirimize bağlı kalarak ürünü ücretsiz olarak tamir ettirir ya da yeni bir ürünle değiştirir. Bu garantiye uymak için ürünün orijinal satıcısına iade edilmesi gerekir ve satın alma tarihini, satıcının adını ve bu ürünün tip tanımını içeren satın alma belgesi de gönderilmelidir. Bu garanti ürün ürünü müşteriye satan mağaza yerine üreticiye ya da başka bir şahsa gönderildiği veya götürüldüğü takdirde geçerli olmayacaktır. Kullanıcı, ürünün satın alma tarihinde ya da internetten veya bir web mağazasından alındığı takdirde tüm parçaların tam olduğundan ve üretim ve malzeme hatalarının olmadığından emin olmak için anında kontrol etmelidir. Kullanıcı, hata görüldüğü takdirde ürünü kullanmamalı ve derhal satın aldığı mağazaya götürmeli veya göndermelidir. Garantisi varsa ürün temiz ve eksiksiz halde size teslim edilecektir. Mağazaya iletişim kurmadan önce lütfen kullanım kılavuzundaki talimatları dikkatli bir şekilde okuyun. Bu garanti hatalı kullanım, çevresel etkiler (su, yangın, kaza vb.) ya da olağan aşınma veya yırtılma gibi durumlardan kaynaklanan hasarları kapsamaz. Garanti yalnızca ürünün kullanım talimatlarına uygun olarak kullanılması, değişikliklerin ve servislerin yetkili kişilerce yapılması ve orijinal parça ve aksesuarların kullanılması durumunda geçerlidir. Bu garanti müşterinin satıcıyla ya da üreticiyle ihtilafa düştüğü takdirde anlaşmanın ihlaliyle ilişkili talepler ve haksız fiil iddiası dahil olmak üzere hiçbir yasal tüketici hakkını hariç tutmaz, sınırlamaz ya da etkilemez.

### TASFİYE

Artık kullanmıyorsanız CBX SORS ürününüzün doğru şekilde tasfiye edilmesi önemlidir. Çöp yok etme düzenlemeleri ülkeden ülkeye değişebilir. Lütfen CBX SORS ürününüzü tasfiye etmek için doğru adımları attığınızdan emin olmak adına yerel atık yönetim organizasyonu ile iletişim kurun. Her zaman ülkenizin tasfiye düzenlemelerini izleyin.

### BAKIM TALİMATLARI

- ayrı yıkayın
- sıcak suda nazik bir şekilde yıkayın
- ağartıcısız yıkayın
- kuru temizlemesiz yıkayın
- ütümeyin
- kuru temizleme yapmayın





# NOTES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

**CYBEX GmbH**

Riedinger Str. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

[info@cybex-online.com](mailto:info@cybex-online.com)

[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

[www.facebook.com/cybex.online](https://www.facebook.com/cybex.online)

CY\_170\_0629\_B0215